



# **City of Dallas**

**RENTAL OR MORTGAGE ASSISTANCE  
AND  
SMALL BUSINESS CONTINUITY FUND**

**ENGLISH / SPANISH GUIDE**

# **RENTAL / MORTGAGE ASSISTANCE + SMALL BUSINESS CONTINUITY FUND TABLE OF CONTENTS**

<b>RENTAL / MORTGAGE ASSISTANCE OVERVIEW.....</b>	<b>3</b>
<b>SMALL BUSINESS CONTINUITY FUND OVERVIEW.....</b>	<b>5</b>
<b>RENTAL / MORTGAGE ASSISTANCE FAQ’S.....</b>	<b>7</b>
<b>RENTAL / MORTGAGE ASSISTANCE PROGRAM PROCESS.....</b>	<b>10</b>
<b>SMALL BUSINESS CONTINUITY FUND GRANT PROGRAM FAQ’S.....</b>	<b>11</b>
<b>ASISTENCIA DE ALQUILER / HIPOTECA PUNTOS DE COMUNICACION.....</b>	<b>15</b>
<b>FONDO DE CONTINUIDAD PARA PEQUEÑAS EMPRESAS PUNTOS DE COMUNICACION.....</b>	<b>17</b>
<b>PREGUNTAS FRECUENTES ASISTENCIA HIPOTECARIA Y DE ALQUILER.....</b>	<b>21</b>
<b>PROCESO DE PROGRAMA DE ASISTENCIA HIPOTECARIA Y ALQUILER.....</b>	<b>23</b>
<b>PREGUNTAS FRECUENTES DE FONDOS DE CONTINUIDAD PARA NEGOCIOS PEQUEÑOS.....</b>	<b>24</b>

## RENTAL / MORTGAGE ASSISTANCE OVERVIEW

**The City of Dallas' goal is to reach those most vulnerable residents facing eviction or foreclosure due to the financial impact of the COVID-19 pandemic. This program will not eliminate every hurdle facing Dallas' residents, but will provide needed relief for many struggling to pay their mortgage or rent and/or utilities.**

1. The Rental/Mortgage Assistance Program is for City of Dallas residents in danger of being evicted or facing foreclosure due to COVID-19 related job or income loss.
2. Individuals and families living in public housing or using housing vouchers are **NOT** eligible.
3. Households that have already received federal Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security (CARES) Act money from another agency are **NOT** eligible.
4. Families living in units owned by immediate family members are **NOT** eligible. Immediate family ties include (whether by blood, marriage or adoption) the spouse, parent (including a stepparent), child (including a stepchild), brother, sister (including a stepbrother or stepsister), grandparent, grandchild, and in-laws.
5. Those making above 80% of the median income are **NOT** eligible.
6. City employees and immediate family members are **NOT** eligible. Immediate family ties include (whether by blood, marriage or adoption) the spouse, parent (including a stepparent), child (including a stepchild), brother, sister (including a stepbrother or stepsister), grandparent, grandchild, and in-laws.
7. The length of assistance can range from up to 3 months - 24 months and in an amount up to \$1,500 a month per eligible household. The length and amount of assistance are determined based on the program in which the applicant qualifies.
8. Applications will be processed on a first-come, first-serve basis.
9. Starting May 4, please visit [www.dallascityhall.com](http://www.dallascityhall.com) to fill out a pre-screening application.
10. Use your smartphone, tablet, or desktop to apply.
11. The online application is available in multiple languages.
12. If you do not have access to the internet, starting May 4, please call 469-749-6500, Monday through Friday from 9 a.m.-5 p.m. to be pre-screened over the phone\*.

*\*Due to high call volume, please be prepared for longer than average hold times or a busy signal.*

13. Call agents are available to assist in English and in Spanish.
14. Applicants will be required to provide documentation of the impact of COVID-19 to their circumstance. For example, proof of income reduction, job loss, etc.
15. The funds will be paid directly to the landlord, mortgage lender, or utility provider.
16. Landlords, mortgage lenders, or utility providers will need to register as a vendor with the City.
17. The program will provide a total of \$13.7 million to eligible applicants needing rental, mortgage and/or utility assistance.
  - Most of the funds for the COVID-19 Rental / Mortgage Assistance Program were provided by Congress through the CARES Act to support COVID-19 relief. The City of Dallas is making up the difference by re-allocating available grant funds.
  - While current funds are limited for this process, the City of Dallas urges Housing and Urban Development (HUD) to quickly release the other two allocations of funding so that we may use any additional money we receive to provide more rental, mortgage, and utility assistance.

## SMALL BUSINESS CONTINUITY FUND OVERVIEW

**The City of Dallas' goal is to reach those most vulnerable small businesses facing economic and financial challenges due to the financial impact of the COVID-19 Pandemic. This program will not eliminate every hurdle, but will provide needed relief for small businesses struggling to ensure continued operations and retain jobs.**

The City is launching the Small Business Continuity Fund (SBCF) to offset economic losses suffered by small businesses due to the impact of COVID-19. Businesses must be located in the City of Dallas and demonstrate a decrease in revenue of at least 25%.

1. Applications will be accepted between May 4 and May 11, closing at 11:59 p.m.
2. The Small Business Continuity Fund grants and loans will be awarded through a lottery process.
3. All completed, eligible applications submitted between May 4 and May 11 at 11:59 p.m. will be considered.
4. Late applications will not be accepted.
5. All applications must be completed online at [www.dallascityhall.com](http://www.dallascityhall.com).
6. The application is available online in English and Spanish.
7. Use your smartphone, tablet, or desktop to apply.
8. Please attempt to fill out the application online first. If a small business owner still has questions about the application, call 469-749-6500 from Monday-Friday, 9 a.m.-5 p.m. \* or email [SBCF@dallascityhall.com](mailto:SBCF@dallascityhall.com).

*\*Due to high call volume, please be prepared for longer than average hold times or a busy signal.*

### **Q1. Who is eligible?**

1. Must have a physical office or retail location in the City of Dallas.
2. Are either Low- or Moderate-Income (LMI), as defined by HUD, micro-businesses or small businesses with 50 or fewer employees, of which 51% or more are LMI.
3. Not eligible: City of Dallas staff or elected officials, Non-profits (due to Community Development Block Grant [CDBG] requirements), businesses that do not meet the funding qualifications, businesses that have applied for and/or received federal or state COVID-19 related funding, or businesses restricted to patrons above the age of 18.

### **Q2. What's the difference between Loans and Grants?**

1. Applicants can apply for either a grant or a loan, but not both.
2. The maximum grant allowable equals the lessor of (i) \$10,000 or (ii) the company's average

monthly payroll total for the previous three months, multiplied by two, and the maximum loan allowable is up to \$50,000 (calculated based on an applicant's average monthly payroll, total rent or mortgage interest, utility costs and any inventory costs for the previous three months, and multiplied by two). The loan term is up to 5 years and 6 months deferred payment; interest is 0% to 1%.

**Q3. How does the lottery selection work?**

1. All completed, eligible applications submitted between May 4 and May 11 at 11:59 p.m. will be considered.
2. There will be a separate lottery for the loan and grant programs.
3. For the grant program, there will be two lotteries: one for businesses in distressed areas (1. An unemployment rate that is, for the most recent 24-month period for which data are available, at least one percentage point greater than the national average unemployment rate; 2. Per capita income that is, for the most recent period for which data are available, 80 percent or less of the national average per capita income; or 3. a Special Need (13 CFR § 300.3), as determined by the Economic Development Administration) and one city-wide.

**Q4. Why a lottery?**

A4 A lottery was selected due to anticipated demand (other cities have had more than 9,000 initial applications) and allow outcomes that were more equitable than first come, first serve.

**Q5. How is the funding disbursed?**

A5 Those businesses selected through the lottery will be contacted by the program administrator to verify financial information, conduct underwriting and, if everything is submitted and approved, provide funding.

**Q6. Where did the money come from?**

A6

1. Funds for the COVID-19 Small Business Continuity Fund are Community Development Block Grant funds provided by the Federal Government through the CARES Act to support COVID-19 relief.
2. While current funds are limited for this process, the City of Dallas urges HUD to quickly release the other two allocations of funding so that the City may use any additional funding we receive to provide more small business assistance.

## RENTAL / MORTGAGE ASSISTANCE FAQ'S

**PLEASE READ THE FOLLOWING FAQ'S  
BEFORE BEGINNING THE PRE-SCREENING APPLICATION PROCESS**

**Q1. What is the COVID-19 Rental, Mortgage, Utility Assistance Program?**

A1 The COVID-19 Rental, Mortgage, Utility Assistance programs provide mortgage or rental and/or utility assistance to households adversely affected by COVID-19.

**Q2. What are the minimum eligibility requirements to participate in the COVID-19 Mortgage/ Rental Assistance Program?**

A2 City of Dallas residents in danger of being evicted or facing foreclosure due to COVID-19 related job or income loss.

1. Applications will be processed on a first-come, first-serve basis.

**Q3. Who is not eligible?**

1. Individuals and families living in public housing or using housing vouchers.
2. Households that have already received federal CARES Act money from another agency.
3. Families living in units owned by immediate family members. Immediate family ties include (whether by blood, marriage or adoption) the spouse, parent (including a stepparent), child (including a stepchild), brother, sister (including a stepbrother or stepsister), grandparent, grandchild, and in-laws.
4. City employees and immediate family members are not eligible. Immediate family ties include (whether by blood, marriage or adoption) the spouse, parent (including a stepparent), child (including a stepchild), brother, sister (including a stepbrother or stepsister), grandparent, grandchild, and in-laws.

**Q4. Do I get the money directly?**

A4 No, the money is paid directly to the landlord for rental assistance and the lender for mortgage assistance or to the utility provider. Your landlord/mortgage company/utility provider must be willing to accept payment from City of Dallas on your behalf.

**Q5. Do I need any documents to qualify for the program?**

A5 Yes. You must have at least the documents listed below before you begin the pre-screening process online or over the phone.

*The following will be required for pre-screening:*

1. Participants must provide documentation of the impact of COVID-19 to their circumstance, including but not limited to the following:
  - a. Proof of job/income loss, temporary or permanent
  - b. Reduction in work hours/income
  - c. Increased healthcare and household expenses that attributed to insufficiency of rent/mortgage payments (i.e. increased child-care expenses due to school closures).

2. Copies of the following: valid, current Passport or State ID Card or Driver's license (for each adult in the household)
3. Birth Certificate for at least each minor. **NOTE:** some programs will require a birth certificate for each household member
4. Proof of income, if any (unemployment benefits, check stubs, TANF, etc.)
5. Proof of occupancy for all household members

*Additional documents may be needed as applicants progress through the process:*

6. For those applying for rental assistance:
  - a. a copy of your current lease; and
  - b. a late or eviction notice(s) for monthly rent or proof of circumstance (any paperwork that can support how the household was adversely affected by COVID-19)
7. For those applying for mortgage assistance:
  - a. a copy of the most recent mortgage statement

**Q6. I do have access to the internet, how do I apply for COVID-19 mortgage / rental assistance?**

A6 Starting May 4, please visit [www.dallascityhall.com](http://www.dallascityhall.com) to fill out a pre-screening application.

1. Use your smartphone, your tablet, or your desktop to apply.
2. The application is available in multiple languages.

**Q7. I do not have access to the internet, how do I apply for COVID-19 mortgage / rental assistance?**

A7 If you do not have access to the internet, starting May 4, please call 469-749-6500, Monday through Friday from 9 a.m.-5 p.m. to be pre-screened over the phone\*.

*\*Due to high call volume, please be prepared for longer than average hold times or a busy signal.*

1. Call agents are available to assist in English and in Spanish.

**Q8. Will you collect my documents during the pre-screening process?**

A8 No, but applicants must have them ready to submit before the pre-screening process. Once an applicant's eligibility is determined, a City of Dallas staff member will follow up to request at least the documents listed above. Applicants may be required to submit additional documents as they progress through the process.

**Q9. How long will it take to process my application?**

A9 Processing time depends on the applicant. The average length is 4 weeks from the time of the intake appointment until payment has been processed and sent to the landlord/mortgage lender/utility provider.

**Q10. Do I have to pay the money back?**

A10 No. The assistance is in the form of a grant, not a loan.

**Q11. How much assistance is available for my family?**

A11 The funds will be paid directly to the landlord, mortgage lender, or utility provider. The length of assistance can range from up to 3 months - 24 months and in an amount up to \$1,500 a month per eligible household. The length and amount of assistance are determined based on the program in which the



applicant qualifies.

**Q12. Will late fees from landlords, mortgage lenders, or utility providers be an eligible item for assistance?**

A12 No, late fees will not be covered by this program. The City of Dallas will ask landlords, mortgage lenders, and utility providers to waive these fees on behalf of the applicant. But the City of Dallas cannot guarantee that they will agree to do so.

**Q13. I am a landlord, mortgage lender or utility provider, how do I get paid?**

A13a If you are a landlord, mortgage lender, or utility provider, willing to be paid directly by the City of Dallas, and not already registered as vendor with the City of Dallas, please **download and complete this form**, and submit it along with your W9 to [RentalAndMortgageAssistance@DallasCityHall.com](mailto:RentalAndMortgageAssistance@DallasCityHall.com). You will be contacted about next steps once your tenant, mortgage, or utility client has passed the pre-screening stage of the process.

A13b If you are a landlord, mortgage lender, or utility provider who is already registered as a vendor with the City of Dallas, you will be contacted after your tenant, mortgage or utility client has passed the pre-screening stage of the process. You will be contacted about next steps after your tenant, mortgage or utility client has passed the pre-screening stage of the process.

A13c If you are a landlord, mortgage lender, or utility provider, not willing to be paid directly by the City of Dallas, your tenant will not be eligible to participate in the program.

**Q14. Are non-citizens who do not have all the eligibility documentation listed in A5 eligible for the COVID-19 emergency rental or mortgage assistance programs?**

A14a **Yes, portions of the program will be administered through non-profit partners and is estimated to launch on \_\_\_.** City of Dallas residents who may not have all the eligibility documentation listed in A5 may still be eligible for emergency assistance through our non-profit partners. In striving to be inclusive, the City is seeking the assistance of non-profit partners with trusting relationships to serve all Dallas residents.

**A14b Who are the non-profit partners? Should I contact them directly?**

The City of Dallas is in the process of engaging non-profit partners. More information will be available in the coming weeks.

**Q15. How much is available for this program?**

A15 \$13.7 million

**Q16. Where did you get the money for the program?**

A16 Most of the funds for the COVID-19 Rental / Mortgage Assistance Program were provided by Congress through the CARES Act to support COVID-19 relief. The City of Dallas is making up the difference by re-allocating available grant funds.

For this process, the City of Dallas urges HUD to quickly release the other two allocations of funding so that we may use any additional money we receive to provide more rental, mortgage, or utility assistance.

## RENTAL / MORTGAGE ASSISTANCE PROGRAM PROCESS

**Processing time varies based on review and applicant needs. The average length is 4 weeks from intake until payment is processed and sent to the landlord, mortgage lender, or utility provider.**

**Step 1:** Applicants pre-screening via online survey (available in multiple languages) or via telephone (in English and Spanish). If eligible, they move to step 2.

**Step 2:** City staff will review the survey, contact the applicant to request documentation, then send the applicant to the program in which they best qualify. A case manager will move the applicant into Step 3.

**Step 3:** The Case Manager will ask the program applicant to provide any additional documentation and to fill out and sign any required city agreements or grant required documents. Once they complete the paperwork and agree to have their home inspected for general health and safety items, the applicant will move to Step 4.

**Step 4:** A general health and safety home inspection is required. Pre-cautions will be made to ensure COVID-19 social distancing protocols are maintained. Once the home inspection is complete, the applicant will move to Step 5.



**Step 5:** City staff will review the file for completeness and accuracy and request payment processing. Payment will be made directly to the landlord, mortgage lender, or utility provider.

## SMALL BUSINESS CONTINUITY FUND GRANT PROGRAM FAQ'S

### **PLEASE READ THE FOLLOWING FAQ'S BEFORE BEGINNING THE APPLICATION PROCESS**

#### **Q1. How do I apply?**

1. Applications will be accepted between May 4 through May 11, ending at 11:59 p.m.
2. The Small Business Continuity Fund grants and loans will be awarded through a lottery process.
3. All completed, eligible applications submitted from May 4 through May 11 at 11:59 p.m. will be considered.
4. Late applications will not be accepted.
5. All applications must be completed online at [www.dallascityhall.com](http://www.dallascityhall.com).
6. Use your smartphone, your tablet, or your desktop to apply.
7. It is available in English and Spanish.
8. Please attempt to fill out the application online first. If a small business owner still has questions about the application, call 469-749-6500 from Monday-Friday, 9 a.m.-5 p.m. \* or email [SBCF@dallascityhall.com](mailto:SBCF@dallascityhall.com).

*\*Due to high call volume, please be prepared for longer than average hold times or a busy signal.*

#### **Q2. How does the lottery selection work?**

1. All completed, eligible applications submitted between May 4 and May 11 at 11:59 p.m. will be considered.
2. There will be a separate lottery for the loan and grant programs.
3. For the grant program, there will be two lotteries: one for businesses in distressed areas and one city-wide.

#### **Q3. Why a lottery?**

1. A lottery was selected due to anticipated demand (other cities have had more than 9,000 initial applications) and allow outcomes that were more equitable than first come, first serve.

#### **Q4. How many grants and loans will be funded?**

1. With \$2.5 million available for grants and a maximum grant amount of \$10,000, we anticipate providing a minimum of 250 grants.
2. With \$2.5 million available for the loan program and a maximum loan amount of \$50,000, we anticipate providing a minimum of 50 loans.

#### **Q5. Who is eligible?**

*All applications will be carefully screened to determine Stabilization Fund award eligibility.*

1. Business based in the City of Dallas
2. Business must demonstrate 25% or more loss of income/revenue due to the COVID-19 pandemic.
3. Annual revenue under \$1.5 million.
  - Business owners must meet one of the two criteria:
    - a. A microenterprise (five or fewer employees, including the owner) that is owned by a low- to moderate-income (LMI) individual
    - b. Small businesses with 50 or fewer employees of which 51% or more are LMI

**Q6. Who is NOT eligible?**

1. Ineligible businesses include but are not limited to:
  - a. Businesses that do not meet the funding qualifications.
  - b. Businesses restricted to patrons above the age of 18 (e.g. bars, smoke shops, and sexually oriented businesses are not eligible).
  - c. Due to Community Development Block Grant requirements, non-profit organizations.
  - d. City of Dallas staff or elected officials.

**Q7. I think my business is eligible, now what?**

1. All applications submitted must provide financial information, including proof of employment, profit and loss or income statements, and proof of loss of income.  
Here are more details about the requirements for business eligibility:
  - **Geographic location requirement:**  
Businesses must be located in Dallas. Businesses not located within Dallas city limits are disqualified, in accordance with federal funding eligibility guidelines
  - **Physical location requirement:**  
Businesses must operate out of a physical location within Dallas city limits. Physical location includes a 'brick and mortar' edifice, farmers market, and other types of physical locations. This will be verified through a review of the Certificate of Occupancy as granted by the City of Dallas or the Secretary of State's Certificate of Formation.
  - **Micro-enterprise status requirement:**
    - a. Microbusiness owners must meet the income requirements established by federal funding eligibility guidelines.
    - b. Micro-business owners must have low- to moderate-income (less than 80% of the Area Median Income). Micro-businesses need to employ five people or fewer, in accordance with federal funding eligibility guidelines.

	<b>80% Area Median Income - Dallas MSA</b>							
<b># of People in household</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>
<b>Household Income</b>	<b>48,300</b>	<b>55,200</b>	<b>62,100</b>	<b>68,950</b>	<b>74,500</b>	<b>80,000</b>	<b>85,500</b>	<b>91,050</b>

2. Low- to moderate-income (LMI) employees requirement:
  - a. Businesses that do not meet the microbusiness definition must create or retain jobs to benefit the LMI population.
  - b. Each business owner must submit an income eligibility certification form documenting the creation/retention of jobs for LMI residents of Dallas.
  - c. Forms must indicate income levels and Dallas residency.
  - d. 51% of more employees must be LMI.
3. Proof of adverse effect on business due to COVID-19:
  - a. The business must be able to demonstrate that they have experienced a loss of income of at least 25% due to the COVID-19 pandemic.
4. Proof that all workers are eligible:

- a. Under Community Development Block Grant program requirements, all recipients of Community Development Block Grant funds must be eligible to work in the United States. This includes employees of a business owner as well as the business owner (funding recipient).

**Q8. How will qualified grant awardees be selected?**

1. Businesses that submitted funding for grant funding will be grouped into two categories:
  - a. Those providing documentation that they are located in distressed areas.
  - b. Those businesses that are citywide.
2. \$1.25 million is set aside for each group, with the expectation that there will be more applicants from the City-wide category.
3. Weighting the investments towards distressed areas allows the City to target businesses that are more likely to experience economic shocks.

**Q9. Is the loan program open to businesses citywide?**

1. Yes, the loan program is available to businesses City-wide. Potential funding will be awarded to applicants through a lottery process.

**Q10. What kind of documentation is required?**

1. The following required documents, financial statements / information will be presented directly to the program administrator:
  - a. W-9
  - b. Documents supporting number of employees and payroll (like an IRS 941 form)
  - c. Documentation demonstrating a 25% loss or greater of income since March 2020
  - d. Registration with Secretary of State or Dallas County (if applicable)
  - e. Profit and loss statement from previous year, and tax statements from previous year, including sales and use tax

*City reserves the right to request further documentation and information it deems necessary.*

**Q11. How can I be assured businesses selected for funding are actually eligible?**

1. After a business is selected in the lottery, staff from the Office of Economic Development or the program administrator will verify eligibility and collect documentation.
2. Being selected in the lottery is not a guarantee of funding as other criteria needs to be met.
3. During the verification process, staff will reach out to each business owner selected, confirm documentation, including a Community Development Block Grant eligibility tracking sheet (a form that tracks number of employees and income eligibility).
4. The Community Development Block Grant data form will be used to report back to the federal government at the end of the year.

**Q12. Is the process of choosing awardees free from discrimination?**

1. The City of Dallas' Office of Economic Development (OED) does not discriminate or disqualify business applicants based on gender, race, religion, ethnicity, sexual orientation, gender identity, family status, country of origin, disability, or other demographic categories.
2. OED will follow the same criteria qualification guidelines for all businesses and selected lottery winners randomly using tools provided at [www.random.org](http://www.random.org).

**Q13. What can the grant be used for?**

1. Grant money may only be used for the operating expenses of the awarded business. The operating expenses are defined as the day-to-day trading operations of the business. Grant amounts are sized based on payroll and will be the lessor of \$10,000 or the average of two times the average payroll expenses from January to March 2020.

**Q14. What can the loan be used for?**

1. Loan funds may only be used for the operating expenses of the awarded business. The operating expenses are defined as the day-to-day trading operations of the business. Loan amounts are sized based on payroll, rent, utilities and inventory expenses, and will be the lessor of \$50,000 or the average of two times the average business expenses from January to March 2020.

**Q15. Are applications and financial records subject to public disclosure?**

1. Generally, application materials are subject to public disclosure. However, Texas state law allows for certain personal and financial information to be withheld from disclosure in order to protect the privacy of the applicants.

**Q16. Can businesses awarded SBCF funding reapply for future Continuity Fund money if additional funds are available?**

1. No. Businesses awarded grants or loans in the first Continuity Fund will not be eligible for future rounds.

**Q17. In addition to the City of Dallas Small Business Continuity Fund, what other resources are available?**

1. There are a number of state, federal, and philanthropic resources available to small businesses impacted by the COVID-19 pandemic.
  - a. The federal CARES Act created additional resources for businesses impacted by the COVID-19 pandemic, including: EIDL Loan Advance, Paycheck Protection Program (PPP) Loans, Express Bridge Loans, and SBA Debt Relief.
  - b. Additional resources are available on the Office of Economic Development website at <http://dallasecodev.org/562/COVID-19-Info-for-Small-Businesses>.

**Q18. What is the source of funding for Continuity Fund grants?**

1. Funds for the COVID-19 Small Business Continuity Fund were provided by Congress through the CARES Act to support COVID-19 relief federal Community Development Block Grant (CDBG) funding. Federal Community Development Block Grant is a type of federal funding with specific funding eligibility criteria, including a required benefit to persons with a low- to moderate- incomes (LMI) that necessarily shaped the requirements for our Continuity Fund awards.
2. While current funds are limited for this process, the City of Dallas urges HUD to quickly release the other two allocations of funding so that we may use any additional money we receive to provide more small business assistance.

Questions? Email [SBCF@dallascityhall.com](mailto:SBCF@dallascityhall.com)

## ASISTENCIA DE ALQUILER / HIPOTECA PUNTOS DE COMUNICACION

**El objetivo de la ciudad de Dallas es ayudar a los residentes más vulnerables y las pequeñas empresas que enfrentan desafíos aún mayores debido a COVID-19. Sabemos que este estímulo no eliminará todos los obstáculos, pero queremos ayudar a proporcionar alivio donde podamos.**

1. El Programa de Asistente de Alquiler / Hipoteca es para residentes de la Ciudad de Dallas en peligro de ser desalojados o enfrentarse a una ejecución hipotecaria debido a la pérdida de trabajo o ingresos relacionados con COVID-19.
2. Las personas y familias que viven en viviendas públicas o que utilizan vales de vivienda **NO** son elegibles.
3. Los hogares que ya han recibido dinero de la ley CARES federal de otra agencia **NO** son elegibles.
4. Las familias que viven en unidades propiedad de familiares directos **NO** son elegibles. El lazo familiar inmediato incluye (por sangre, matrimonio, o adopción) el esposa/a, padre, (incluyendo a padrastros), hijo, (incluyendo hijastros) hermano/a, (incluyendo hermanastros/as) abuelos, nietos, y familia política.
5. Los que ganan más del 80% del ingreso medio **NO** son elegibles.
6. Empleados de la ciudad y miembros de la familia inmediata **NO** son elegibles. El lazo familiar inmediato incluye (por sangre, matrimonio, o adopción) el esposa/a, padre, (incluyendo a padrastros), hijo, (incluyendo hijastros) hermano/a, (incluyendo hermanastros/as) abuelos, nietos, y familia política.
7. La duración de la asistencia puede variar de 3 meses hasta 24 meses y en un monto de hasta \$1,500 por mes por hogar elegible. La duración y la cantidad de asistencia se determinan en función del programa en el que califica el solicitante.
8. Las aplicaciones serán procesadas por orden de recibimiento.
9. A partir del 4 de mayo por favor visite [www.dallascityhall.com](http://www.dallascityhall.com) para llenar la aplicación de preevaluación.
10. Use su teléfono inteligente, tableta, o computadora para aplicar.
11. La aplicación está disponible en diferentes idiomas.
12. Si no tiene acceso al internet, a partir de mayo 4 por favor llame al 469-749-6500, de lunes a viernes de las 9 a.m. a las 5 p.m. para ser preevaluado por teléfono.  
*\*A causa de un volumen alto de llamadas, por favor prepárese para una espera más de lo usual y señales ocupadas.*

13. Los agentes están disponibles para asistir en español y en inglés.
14. Los solicitantes deberán proporcionar documentación del impacto de COVID-19 en sus circunstancias. Por ejemplo, comprobante de reducción de ingresos, pérdida de empleo, etc.
15. Los fondos se pagarán directamente al arrendador, prestamista hipotecario o proveedor de servicios públicos.
16. Los propietarios, prestamistas hipotecarios o proveedores de servicios públicos deberán registrarse como vendedores en la Ciudad.
17. El programa proporcionará un total de \$ 13.7 millones a los solicitantes elegibles que necesiten asistencia de alquiler, hipoteca y / o servicios públicos.
  - La mayoría de los fondos para el Programa COVID-19 de Alquiler / Asistencia Hipotecaria fueron provistos por el Congreso a través de la Ley CARES para apoyar el alivio COVID-19. La ciudad de Dallas está haciendo la diferencia al reasignar los fondos de subvención disponibles.
  - Si bien los fondos actuales son limitados para este proceso, la Ciudad de Dallas insta a HUD a liberar rápidamente las otras dos asignaciones de fondos para que podamos usar cualquier dinero adicional que recibamos para proporcionar más asistencia de alquiler, hipoteca o servicios públicos.



## FONDO DE CONTINUIDAD PARA PEQUEÑAS EMPRESAS PUNTOS DE COMUNICACION

**El objetivo de la ciudad de Dallas es llegar a los residentes más vulnerables y las pequeñas empresas que enfrentan desafíos aún mayores debido a COVID-19. Sabemos que este estímulo no eliminará todos los obstáculos, pero queremos ayudar a proporcionar alivio donde podamos.**

La Ciudad está lanzando el Fondo de Continuidad para Pequeñas Empresas (SBCF) para compensar las pérdidas económicas sufridas por las pequeñas empresas de Dallas causadas por el impacto de COVID-19. Las empresas deben demostrar una disminución en los ingresos de al menos el 25%.

1. Las aplicaciones serán aceptadas entre el 4 de mayo hasta el 11 de mayo a las 11:59 p.m.
2. Los subsidios y préstamos del Fondo de Continuidad para Negocios Pequeños serán otorgados en un proceso de lotería.
3. Todas las aplicaciones completas y elegibles entregadas de mayo 4 y mayo 11 a las 11:59 p.m. serán consideradas.
4. Aplicaciones entregadas tarde no serán aceptadas.
5. Todas las aplicaciones deben de ser completadas en línea en [www.dallascityhall.com](http://www.dallascityhall.com).
6. Está disponible en español o inglés.
7. Use su teléfono inteligente, tableta, o su computadora para aplicar.
8. Por favor trate de llenar su aplicación en línea primero. Si algún dueño de negocio pequeño todavía tiene preguntas sobre la aplicación, llame al 469-749-6500 de lunes a viernes de 9 a.m.– 5 p.m. o mande un correo electrónico a [SBCF@dallacityhall.com](mailto:SBCF@dallacityhall.com).  
*\*A causa de un volumen alto de llamadas, por favor prepárese para una espera más de lo usual y señales ocupadas.*

### **P1 ¿Quién es elegible?**

R1 Debe tener una oficina física o una tienda minorista en la ciudad de Dallas.

1. Son microempresas LMI o pequeñas empresas con 50 empleados o menos, 51% o más son LMI.  
**Las organizaciones sin fines de lucro no son elegibles.**
2. **No son elegibles:** El personal de la Ciudad de Dallas o oficiales electos, las organizaciones sin fines de lucro (Debido a los requisitos de CDBG), Negocios que no reúnen con las calificaciones para los fondos, Negocios restringidos a clientes mayores de la edad de 18 años.

### **P2 ¿Préstamos o Subvenciones?**

R2

1. Los solicitantes pueden solicitar una subvención o un préstamo, pero **no** ambos.
2. La subvención máxima es de \$ 10,000 (determinada por la nómina) y el préstamo máximo es de \$ 50,000 (determinado por los gastos comerciales). El plazo del préstamo es de hasta 5 años; El interés es del 0-1%.

**P3 ¿Cómo funciona la selección de lotería?**

1. Todas las solicitudes elegibles completas se ingresarán en una lotería después del 11 de mayo.
2. Habrá una lotería separada para los programas de préstamos y subvenciones.
3. Para el programa de subvenciones, habrá dos loterías: una para empresas en áreas en dificultades y otra para toda la ciudad.

**P4 ¿Por qué una lotería?**

1. Se seleccionó una lotería debido a la demanda anticipada (otras ciudades han tenido más de 9,000 solicitudes iniciales) y permiten resultados que son más equitativos que los primeros en llegar.

**P5 ¿Cómo se desembolsa la financiación?**

P5

1. Después de la lotería, el administrador del programa contactará a las empresas seleccionadas a través de la lotería para verificar la información financiera, realizar la suscripción y, si todo se presenta y se aprueba, proporcionar fondos.

**P6 ¿De dónde proviene el dinero?**

R6

1. El Congreso proporcionó fondos para el Fondo de Continuidad de Pequeñas Empresas COVID-19 a través de la Ley CARES para apoyar la ayuda de COVID-19.
2. Si bien los fondos actuales son limitados para este proceso, la Ciudad de Dallas insta a HUD a liberar rápidamente las otras dos asignaciones de fondos para que podamos usar cualquier dinero adicional que recibamos para proporcionar más asistencia a las pequeñas empresas.

## PREGUNTAS FRECUENTES ASISTENCIA HIPOTECARIA Y DE ALQUILER

### **POR FAVOR LEA LAS SIGUIENTES PREGUNTAS FRECUENTES ANTES DE COMENZAR EL PROCESO DE APLICACIÓN**

#### **P1 ¿Cuáles son los programas COVID-19 de asistencia hipotecaria, alquiler, y servicios públicos?**

R1

1. Los programas COVID-19 de asistencia hipotecaria, alquiler y servicios públicos proveerán asistencia de alquiler, hipotecaria, y de servicio público a los hogares afectados negativamente por COVID-19.

#### **P2 ¿Cuáles son los mínimos requisitos de elegibilidad para participar en el programa COVID-19 de asistencia hipotecaria y alquiler?**

R2

1. Los residentes de Dallas quienes están en peligro de evicción o estén enfrentado ejecuciones de hipotecas a causa de la perdida de trabajo o ingresos causados por COVID-19.
2. Las aplicaciones serán procesadas por orden de recibimiento.

#### **P3 ¿Quién no es eligible?**

R3

1. Individuos y familias que viven en viviendas públicas o que utilizan cupones de vivienda.
2. Viviendas que ya hayan recibido dinero de CARES Act de parte de otra agencia.
3. Familias viviendo en unidades propiedad de miembros de la familia inmediata. El lazo familiar inmediato incluye (por sangre, matrimonio, o adopción) el esposa/a, padre, (incluyendo a padrastros), hijo, (incluyendo hijastros) hermano/a, (incluyendo hermanastros/as) abuelos, nietos, y familia política.
4. Empleados de la ciudad y miembros de la familia inmediata no son elegibles. . El lazo familiar inmediato incluye (por sangre, matrimonio, o adopción) el esposa/a, padre, (incluyendo a padrastros), hijo, (incluyendo hijastros) hermano/a, (incluyendo hermanastros/as) abuelos, nietos, y familia política.

#### **P4 ¿Recibiré el dinero directamente?**

R4 No, el dinero es pagado al dueño de la propiedad para la asistencia de alquiler y al prestador para la asistencia hipotecaria o al proveedor de servicios públicos. Su arrendador de la propiedad, compañía/ proveedor de servicios públicos debe estar dispuestos a aceptar pagos de la Ciudad de Dallas en su nombre.

#### **P5 ¿Necesito documentos para calificar a este programa?**

R5 Si. Usted debe de por lo menos tener los documentos enlistados abajo antes de empezar el proceso de preevaluación en línea o por teléfono.

*Los siguientes serán requeridos para el proceso de preevaluación:*

1. Los participantes deben de proveer documentación del impacto de COVID-19 en sus circunstancias incluyendo, pero no limitantes a lo siguiente:

- a. Prueba de Perdida de trabajo o ingresos, temporalmente o permanente (\*Los empleados actuales de la Ciudad de Dallas no son elegibles)
  - b. Reducción de horas de trabajo o ingresos
  - c. Incremento de gastos médicos y del hogar que se atribuyeron a la insuficiencia de los pagos de alquiler o hipotecas (ejemplo incremento de gastos de guardería a causa del cierre de las escuelas)
2. Copias de los siguiente: pasaporte valido y actual o identificación del Estado o licencia de manejar (de cada adulto en el hogar)
  3. Acta de Nacimiento por lo menos para cada menor de edad. **NOTA:** algunos programas requerirán actas de nacimiento para cada miembro del hogar
  4. Prueba de ingresos, si hay alguno (beneficios de desempleo, cheque de pago, TANF, etc.)
  5. Prueba de ocupación para cada miembro del hogar
- Documentos adicionales pueden ser necesitados a medida que los aplicantes avanzan el en proceso:*
6. Para aquellos aplicando para asistencia de alquiler:
    - a. Una copia de su arrendamiento actual, y
    - b. Notas de evicción o de pagos tardíos de alquiler mensual o pruebas de circunstancia (cualquier documentación que indique que el hogar fue afectado por COVID-19)
  7. Para aquellos aplicando para la asistencia de hipotecaria:
    - a. Una copia de la declaración de hipoteca más reciente

#### **P6. Yo tengo acceso al internet, ¿Cómo aplico para la asistencia COVID-19 hipotecaria / alquiler?**

R6 A partir del 4 de mayo por favor visite [www.dallascityhall.com](http://www.dallascityhall.com) para llenar la aplicación de preevaluación.

1. Use su teléfono inteligente, su tableta, o su computadora para aplicar.
2. La aplicación está disponible en diferentes idiomas.

#### **P7. No tengo acceso al internet, ¿Cómo aplico al programa COVID-19 de asistencia hipotecaria / alquiler?**

R7 Si no tiene acceso al internet, a partir de mayo 4 por favor llame al 469-749-6500, de lunes a viernes de las 7am a las 7pm para ser preevaluado por teléfono.

*\*A causa de un volumen alto de llamadas, por favor prepárese para una espera más de lo usual y señales ocupadas.*

1. Los agentes están disponibles para asistir en español y en inglés.

#### **P8 ¿Recogerán mis documentos durante el proceso de preevaluación?**

R8 No, pero los aplicantes deben tenerlos listos para entregarlos antes del proceso de preevaluación. Una vez que se determina la elegibilidad de un aplicante, un miembro del personal de la Ciudad de Dallas hará un seguimiento para solicitar por lo menos los documentos enlistados arriba. Los aplicantes pueden estar obligados a presentar documentos adicionales a medida que avancen en el proceso.

#### **P9 ¿Cuánto tiempo se tomará para procesar mi aplicación?**

R9 El tiempo de proceso depende en el aplicante. El tiempo promedio es de 4 semanas del tiempo de la cita de entrada hasta que el pago haya sido procesado y sea enviado al dueño/ prestador de hipoteca/ proveedor de servicios públicos.

**P10 ¿Tengo que devolver el dinero?**

R10 No. La asistencia es en forma de subsidio, no préstamo.

**P11 ¿Cuánta asistencia hay disponible para mi familia?**

R11 Los fondos serán pagados directamente al dueño de la propiedad, prestador de hipoteca, o proveedor de servicios públicos. La duración de asistencia puede ser de 3 meses – 24 meses y en una cantidad de hasta \$1,500 al mes para cada hogar elegible. La duración y la cantidad de asistencia están determinados basados en el programa al que el aplicante califique.

**P12 ¿Serán los cargos por pagos tardíos de parte de los dueños, prestadores de hipotecas, o proveedores de servicios públicos elegibles para la asistencia?**

R12 No, los cargos por pagos tardíos no serán cubiertos por este programa. La Ciudad de Dallas les preguntara a los dueños, prestadores de hipotecas, y proveedores de servicios públicos que exencionen estos cargos del aplicante. Pero la Ciudad de Dallas no puede garantizar que ellos lo acepten.

**P13 ¿Los residentes de la Ciudad de Dallas que son inmigrantes son elegibles para el programa COVID-19 de asistencia hipotecaria y alquiler de emergencia?**

R13a Si, los residentes de la Ciudad de Dallas que son inmigrantes pueden ser elegibles para algunos de los programas por medio de nuestros socios sin fines de lucro, si todos reúnen los requerimientos de elegibilidad. En el esfuerzo de ser inclusivo, la Ciudad está buscando asistencia de organizaciones socias sin fines de lucro con relación de confianza para servir a los residentes de Dallas.

**R13b ¿Quiénes son los socios sin fines de lucro? ¿Debo de contactarlos directamente?**

La Ciudad de Dallas está en el proceso de relacionar los socios sin fines de lucro. Mas información estará disponible en las próximas semanas.

**P14 ¿Yo soy el dueño, prestador de hipotecas, o proveedor de servicios públicos, como seré pagado?**

R14a Si usted es el dueño, prestador de hipoteca, o proveedor de servicios públicos, dispuesto a ser pagado directamente por la Ciudad de Dallas, y no está registrado como vendedor con la Ciudad de Dallas, por favor **baje y complete esta forma**, y entréguela con su W9 a [RentalAndMortgageAssistance@DallasCityHall.com](mailto:RentalAndMortgageAssistance@DallasCityHall.com). Usted será contactado acerca de los siguientes pasos cuando su inquilino, prestamista, o cliente de servicio público haya pasado por el proceso de reevaluación de la aplicación.

R14b Si usted es el dueño, prestador de hipoteca, o proveedor de servicios públicos quien ya está registrado como vendedor con la ciudad de Dallas, será contactado después de que su inquilino, prestamista de hipoteca, o cliente de servicios públicos haya pasado el proceso de preevaluación. Será contactado después de que su inquilino, prestamista de hipoteca, o cliente de servicios públicos haya pasado el proceso de preevaluación.

R14c Si usted es un dueño, prestador de hipoteca, o proveedor de servicios públicos, y no quiere ser pagado directamente por la Ciudad de Dallas, su inquilino no será elegible para participar en el programa.

**P15 ¿Individuos no ciudadanos quienes no tienen toda la documentación de elegibilidad enlistada en A5 son elegibles para los programas de emergencia de COVID-19 de asistencia hipotecaria y alquiler?**

R15a Si, porciones del programa estarán administrados por organizaciones socias sin fines de lucro y está estimado de empezar el \_\_\_\_\_. Los residentes de quienes no tienen toda la documentación de elegibilidad enlistada en A5 puede ser elegible para la asistencia de emergencia por medio de las organizaciones socias sin fines de lucro. En el esfuerzo de ser inclusivo, la Ciudad de Dallas esta buscando asistencia de organizaciones socias sin fines de lucro con relaciones de confianza para servir a los residentes de Dallas.

**R15b ¿Quiénes son los socios sin fines de lucro? ¿Debo de contactarlos directamente?**

La Ciudad de Dallas está en el proceso de relacionar los socios sin fines de lucro. Mas información estará disponible en las próximas semanas.

**P16 ¿Cuánto está disponible para este programa?**

R16 \$13.7 millones

**P17 ¿De dónde proviene el dinero para este programa?**

R17 La mayoría de estos fondos para el programa de COVID-19 de asistencia hipotecaria y alquiler fueron provistos por el Congreso por medio del CARES Act para apoyar el alivio del COVID-19. La Ciudad de Dallas está cubriendo la diferencia por medio de reubicación de subsidios disponibles. Para este proceso, la Ciudad de Dallas le urge a HUD que libere rápidamente las otras dos asignaciones de fondos para que podamos usar cualquier dinero adicional que recibamos para más asistencia hipotecaria, alquiler, o de servicios públicos.

## PROCESO DE PROGRAMA DE ASISTENCIA HIPOTECARIA Y ALQUILER

**El tiempo de procesamiento varía en función de la revisión y las necesidades del aplicante. El tiempo promedio es de 4 semanas desde la ingesta hasta que el pago haya sea procesado y enviado al dueño / prestamista hipotecario / o proveedor de servicios públicos.**

**Paso 1:** Los aplicantes tomaran una encuesta de preevaluación en línea (disponible en varios idiomas) o por teléfono (en español y inglés). Si son elegibles, pasara al paso 2.

**Paso 2:** El personal de la ciudad revisara la encuesta, se comunicará con el aplicante para solicitar documentación y luego enviar el aplicante al programa que mejor califique. Un administrador de casos moverá al aplicante al paso 3.

**Paso 3:** El administrador de casos le pedirá al aplicante del programa que entregue documentación adicional y que llene y firme los acuerdos municipales requeridos o otorgar los documentos requeridos de subsidio. Una vez que completen la documentación y acepten que se inspeccione su hogar por razones generales de salud y seguridad, el aplicante pasara al paso 4.

**Paso 4:** Se requiere una inspección general del hogar de salud y seguridad. Se tomarán precauciones para garantizar que se mantengan los protocolos del distanciamiento social COVID-19. Una vez que se complete la inspección del hogar, el aplicante pasara al paso 5.



**Paso 5:** El personal de la ciudad revisará el expediente para verificar que este completo y sea exacto y pedirá el procesamiento del pago. El pago se realizará directamente al dueño, al prestamista hipotecario o el proveedor de servicios públicos.

## PREGUNTAS FRECUENTES DE FONDOS DE CONTINUIDAD PARA NEGOCIOS PEQUEÑOS

### **POR FAVOR LEA LAS SIGUIENTES PREGUNTAS FRECUENTES ANTES DE COMENZAR EL PROCESO DE APLICACIÓN**

#### **P1 ¿Como aplico?**

1. Las aplicaciones serán aceptadas entre el 4 de mayo hasta el 11 de mayo, terminando a las 11:59p.m.
2. Los subsidios y prestamos del Fondo de Continuidad para Pequeños Negocios serán concedidos en un proceso de lotería.
3. Todas las aplicaciones elegibles completadas enviadas del 4 al 11 de mayo a las 11:59pm serán consideradas.
4. Aplicaciones entregadas tarde no serán aceptadas.
5. Todas las aplicaciones deben de ser completadas en línea en [www.dallascityhall.com](http://www.dallascityhall.com).
6. Use su teléfono inteligente, tableta, o su computadora para aplicar.
7. Está disponible en español y inglés.
8. Por favor trate de llenar su aplicación en línea primero. Si algún dueño de negocio pequeño todavía tiene preguntas sobre la aplicación, llame al 469-749-6500 de lunes a viernes de 9 a.m. – 5 p.m. o mande un correo electrónico a [SBCF@dallacityhall.com](mailto:SBCF@dallacityhall.com).  
*\*A causa de un volumen alto de llamadas, por favor prepárese para una espera más de lo usual y señales ocupadas.*  
*\*Debido al alto volumen de llamadas, por favor prepárese para tiempos de espera más largos de lo normal o una señal de ocupado.*

#### **P2 ¿Cómo funciona la selección de lotería?**

1. Todas las aplicaciones elegibles completas se ingresarán en una lotería después del 11 de mayo.
2. Habrá una lotería aparte para los programas de préstamos y subsidios.
3. Para el programa de subsidio, habrán dos loterías, una para los negocios en áreas de necesidad y otra para el de lo ancho de la ciudad.

#### **P3 ¿Por qué una lotería?**

1. Se selecciono una lotería debido a la demanda anticipada (otras ciudades han tenido mas de 9,000 aplicaciones iniciales) y permite resultados que son mas equitativos que los primeros en llegar.

#### **Q4 ¿Cantos subsidios y prestamos serán fundados?**

1. Con \$2.5 millones elegibles para subsidios y una máxima cantidad de subsidios de \$10,000, anticipamos proveer un mínimo de 250 subsidios.
2. Con \$2.5 millones disponibles para el programa de préstamos y una máxima cantidad de préstamos de \$50,000 anticipamos proveer un mínimo de 50 prestamos bajo este programa.

#### **Q5 ¿Quién es eligible?**

Todas las aplicaciones se examinaran cuidadosamente para determinar la elegibilidad de adjudicación del Fondo de Estabilización.

1. Negocios basado en la Ciudad de Dallas



2. Negocios deben demostrar el 25% o más en pérdidas de ingresos a causa de COVID-19
3. El ingreso anual debajo de \$1.5 millones
  - Dueños de negocios deben cumplir uno de los dos criterios:
    - a. Una microempresa (cinco o menos empleados, incluyendo el dueño) que es propiedad de una persona de ingresos bajos a moderados (LMI)
    - b. Negocios pequeños con 50 o menos empleados de los cuales 51% o más son LMI

**Q6 ¿Quién NO es elegible?**

1. Negocios no elegibles incluyen, entre otras:
  - a. Negocios que no cumplen con las calificaciones para los fondos.
  - b. Negocios restringidos a clientes mayores de la edad de 18 años (ejemplo, bares, tiendas de cigarrillos, y otros negocios de orientación sexual no son elegibles).
  - c. Debido a los requisitos de CDBG, las organizaciones sin fines de lucro no son elegibles.
  - d. El personal de la Ciudad de Dallas o oficiales electos **no** son elegibles.

**P7. Yo creo que mi negocio es elegible, ¿ahora qué?**

1. Todas las aplicaciones presentadas deben de proveer información financiera, incluyendo comprobantes de empleo, ganancias y pérdidas o declaraciones de ingresos y comprobantes de pérdida de ingresos.

Aquí hay más detalles acerca de los requisitos para la elegibilidad de los negocios:

- **Requisito de localización geográfica:**  
Negocios deben de estar localizados en Dallas. Negocios no localizados en los límites de la Ciudad de Dallas están descalificados, de acuerdo con las guías de elegibilidad de los fondos federales.
- **Requisito de localidad física:**  
Negocios deben operar en una localización física dentro de los límites de la Ciudad de Dallas. La localización física incluye un edificio de "ladrillo y mortero", un mercado de agricultores, y otros tipos de localizaciones físicas. Esto será verificado por medio de revisión de certificado de ocupación concedido por la Ciudad de Dallas o el certificado de formación de la secretaria del Estado.
- **Micro-enterprise status requirement:**
  - a. Dueños de micronegocios deben cumplir con los requisitos de ingresos establecidos por la guía de elegibilidad de fondos federales.
  - b. Dueños de micronegocios deben de tener ingresos de bajos a moderados (menos del 80% del Ingreso Mediano del Área, AMI por sus siglas en ingles). Micronegocios necesitan emplear a 5 personas o menos, de acuerdo con la guía de elegibilidad de fondos federales.

	<b>80% Ingreso Mediano de Área - Dallas MSA</b>							
# de personas en el hogar	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>
Ingreso del hogar	<b>48,300</b>	<b>55,200</b>	<b>62,100</b>	<b>68,950</b>	<b>74,500</b>	<b>80,000</b>	<b>85,500</b>	<b>91,050</b>

2. Requisitos de empleados de ingresos bajos a moderados:
  - a. Negocios que no cumplen con la definición de micronegocios deben de crear o retener trabajos

- para beneficiar a la población de LMI.
  - b. Cada dueño de negocio debe de entregar una forma de certificación de elegibilidad para ingresos documentando la creación o retención de trabajos para los LMI residentes de Dallas.
  - c. Las formas deben de indicar los niveles de ingresos y la residencia en Dallas.
  - d. 51% de mas empleados deben ser LMI.
3. Prueba de efecto adverso en negocio a causa de COVID-19:
    - a. El negocio debe demostrar que ha experimentado una pérdida de ingresos de por lo menos 25% a causa de COVID-19.
  4. Prueba de que todos los trabajadores son elegibles:
    - a. Bajo los requisitos del CDBG, todos los destinatarios de fondos CDBG deben ser elegibles para trabajar en los Estados Unidos. Esto incluye a los trabajadores de un negocio de dueño al igual que al dueño de negocios (destinatario de fondos).

**P8 ¿Como se seleccionarán a los calificados?**

1. Los negocios que presentan fondos para fondos de subsidio estarán agrupados en dos categorías:
  - a. Aquellos proveyendo documentación de que ellos están localizados en áreas de necesidad.
  - b. Negocios a lo ancho de la ciudad
2. \$1.25 Millones se reserva para cada grupo, con la expectativa de que habrá más aplicantes de la categoría de lo ancho de la ciudad.
3. Pesando las inversiones hacia las áreas de necesidad permite a la Ciudad enfocarse en los negocios que tienen más probabilidades de experimentar crisis económica.

**Q9 ¿El programa de préstamo está abierto a los negocios a lo ancho de la ciudad?**

1. Si, el programa de préstamo está disponible a los negocios a lo ancho de la ciudad. Los fondos potenciales serán otorgados a los aplicantes por medio de un proceso de lotería.

**Q10 ¿Qué tipo de documentación es requerido?**

1. Los siguientes documentos requeridos, estados de finanzas/ información será presentada directamente al administrador del programa:
  - a. W-9
  - b. Documentos apoyando el número de empleados y la nómina de sueldos (Como una forma IRS 941)
  - c. Documentación demostrando un 25% de pérdida o más grande de ingresos desde marzo 2020;
  - d. Registración con la secretaria del Estado o del Condado de Dallas (si es aplicable)
  - e. Estado de ganancias y pérdidas del año anterior, y estados de impuestos del año previo, incluyendo impuestos de venta y uso.

La ciudad se reserva el derecho de solicitar mas documentación e información que se considere necesaria.

**P11 ¿Como puedo ser asegurado que los negocios seleccionados para los fondos son elegibles?**

1. Después de que los negocios sean seleccionados en la lotería, personal de la oficina de Desarrollo Económico o un administrados de una tercera entidad verificara la elegibilidad y coleccionara la documentación
2. El ser seleccionado en la lotería no es una garantía de fondos como otros criterios para fondos

necesitan reunirse

3. Durante el proceso de verificación, el personal hablara con los dueños de negocios seleccionados, confirmar documentación, incluyendo la hoja de seguimiento de elegibilidad CDBG (una forma que rastrea el número de empleados y elegibilidad de ingresos), y después ejecutar el acuerdo de subsidio.
4. La forma de datos CDBG será usada para informar al gobierno federal al final del año.

**P12 ¿El proceso para escoger a los premiados equitativo y libre de parcialidad?**

1. La oficina de Desarrollo Económico de la Ciudad de Dallas no discrimina o descalifica a los negocios aplicantes basado en género, raza, religión, etnia, orientación sexual, identidad de género, estatus familiar, origen de país, incapacidad, u otras categorías demográficas.
2. OED ha seguido el mismo criterio que las guías de calificación para todos los negocios y los ganadores de la lotería elegidos al azar usando la herramienta provista en [www.random.org](http://www.random.org).

**P13 ¿Para qué se puede usar este subsidio?**

1. El dinero del subsidio solo se puede usar para los gastos de operación del negocio al cual los fondos fueron premiados. Los gastos de operación son definidos como las operaciones del día al día para el negocio. Las cantidades del subsidio son a medida de la nómina de pagos, y será menor de \$10, 000 o el promedio de los gastos de nómina de pagos de dos veces de enero a marzo del 2020.

**P14 ¿Para qué se puede usar el préstamo?**

1. Los fondos de préstamos se pueden usar solamente para gastos operacionales del negocio al cual los fondos fueron premiados. Los gastos de operación son definidos como las operaciones del día al día para el negocio. Las cantidades del préstamo son a medida de la nómina de pagos, renta, servicios públicos, y gastos de inventario y será menor de \$50, 000 o el promedio de los gastos de nómina de pagos de dos veces de enero a marzo del 2020.

**P15 ¿Son las aplicaciones y los registros financieros sujetos a la revelación publica?**

1. Generalmente, los materiales de aplicación son sujetas a la revelación pública. Sin embargo, las leyes del Estado de Texas permiten que cierta información personal y financiera sea mantenida de la revelación publica para proteger la privacidad de los aplicantes.

**P16 ¿Pueden los negocios que fueron dados fondos del SBCF reaplicar para dinero del Fondo de Continuidad si fondos adicionales son disponibles?**

1. No. Los negocios que fueron otorgados subsidios o prestamos en el primer Fondo de Continuidad no serán elegibles para futuras rondas.

**P17 ¿Adicionales al Fondo de Continuidad para Pequeños Negocios de la Ciudad de Dallas, que otros recursos están disponibles?**

1. Hay un numero de recursos estatales, federales, y filantrópicos disponibles para los pequeños negocios impactados por la crisis del COVID-19.
  - a. El Acta Federal CARES ha creado recursos adicionales para los negocios impactados por el COVID-19, incluyendo: EIDL Loan Advance, Paycheck Protection Program (PPP) Loans, Express Bridge Loans, y el Alivia a la Deuda del SBA.

b. Recursos adicionales están disponibles en la página web de la Oficina de Desarrollo Económico al: <http://dallasecodev.org/562/COVID-19-Info-for-Small-Businesses>.

**P18 ¿Cuál es la fuente de fondos para los Fondo del Subsidio de continuidad?**

1. Fondos para el Fondo de Continuidad para Pequeños negocios fueron proveídos por el Congreso mediante el CARES Act para apoyar el alivio de COVID-19 el bloque subsidio de Desarrollo Comunitario (CDBG, por sus siglas en ingles). El CDBG es un tipo de fondo federal con criterio de elegibilidad específico, incluyendo el requisito de beneficio a personas de bajo a moderados ingresos (LMI, por sus siglas en ingles) que necesariamente formen los requisitos para los premios de fondos de continuidad.
2. Mientras los fondos actuales son limitados para este proceso, la Ciudad de Dallas urge a HUD que libere rápidamente las otras dos asignaciones de fondos para que podamos usar el dinero adicional que recibamos para proveer más asistencia para los pequeños negocios.

¿Preguntas? Mande un correo electrónico a [SBCF@dallascityhall.com](mailto:SBCF@dallascityhall.com)